

Wortschatz Französisch Oberstufe

Remerciements

Vorwort

Abkürzungsverzeichnis

1. politique	1
1. la forme de gouvernement	
2. le rôle du Président	
3. les partis politiques	
4. les élections	
5. centralisme vs. régionalisme/fédéralisme	
2. géographie	18
1. les régions et la diversité régionale	
2. ville vs. campagne	
3. infrastructure	
3. histoire	34
1. de la monarchie à la veille de la Révolution de 1789	
2. liberté – égalité – fraternité – les droits de l'Homme	
3. de Napoléon à la République de Weimar	
4. résistance et collaboration – la Seconde Guerre mondiale	
4. environnement	52
1. environnement et pollution	
2. environnement et circulation	
3. protection de l'environnement et conscience écologique	
5. économie/monde du travail	68
1. les conditions de travail	
2. le chômage et la candidature	
3. les syndicats et la grève	
4. la mondialisation et ses conséquences	
6. La France dans le monde	89
1. La France et l'Allemagne – le couple franco-allemand	
2. La France et l'Europe	
3. La francophonie	

7. société	103
1. le système scolaire	
2. les médias (presse/télé/radio)	
3. la drogue, l'alcool et le tabac	
4. criminalité et tribunal	
5. la pauvreté	
6. les religions	
7. les sports	
8. voyages, vacances et tourisme	
9. le troisième âge	
10. minorités et immigration – société multiculturelle	
11. la santé	
8. culture	174
1. cinéma	
2. littérature	
3. chansons/musique	
4. théâtre	
9. technologies modernes	196
1. ordinateur	
2. Internet	
3. télécommunication	
10. structurer son discours	208
1. ordonner et ajouter des idées	
2. restreindre son point de vue	
3. expliquer	
4. faire une transition	
5. résumer, récapituler, conclure	
Index	218

Mit den Wortschatzkenntnissen steht und fällt – und das nicht immer zur Freude der Lerner – jegliche Sprachkompetenz (lesen, schreiben, hören, verstehen). Der nach Themen angeordnete **Wortschatz Französisch Oberstufe** ermöglicht ein konsequentes, ökonomisches Lernen und ist in seiner Konzeption einzigartig. Er zeichnet sich insbesondere durch folgende Punkte aus:

1. Thematische Wortschatzanordnung

Die aufgeführten Vokabeln sind nach **Themen** geordnet. So ist es möglich, die Wörter der im Unterricht oder an der Universität behandelten Thematik gezielt vorzubereiten und zu erarbeiten oder sich mit einem Themengebiet aus Interesse näher vertraut zu machen.

2. Durchsichtigkeit des Wortschatzes (Phänomen der Transparenz)

Wer *élire qn = jn. wählen* kennt, kann leicht einen Zusammenhang zu *élection = Wahl, électeur = Wähler, électoral = Wahl-* sowie *électorat = Wählerschaft* und *élu = Volksvertreter* herstellen. Diese Verbindung unter zusammengehörigen Wörtern derselben Sprache fällt unter das Phänomen der Durchsichtigkeit (**Transparenz**) des Wortschatzes. Der **Wortschatz Französisch Oberstufe** fasst konsequent inhaltlich miteinander verbundene Wörter in **Wortfamilien** zusammen, um diese Zusammenhänge zu verdeutlichen. Denn zum einen ermöglicht die Transparenz die Verständlichkeit eines unbekanntes Wortes dank seiner teilweisen Gleichheit mit einem bereits bekannten Wort. Zum anderen ist sie ein Zeichen der Sprachökonomie und erleichtert dank des mnemotechnischen Elementes, das alle Vokabeln einer Wortfamilie gemeinsam haben, das Lernen und langfristige Behalten. Vertreter einer Wortfamilie wie *élire – élection – électeur – électoral – électorat – élu* sollten daher immer gemeinsam gelernt werden, denn hierdurch entsteht ein **geringerer Lernaufwand**. Des Weiteren gewährt die Transparenz vertiefte Einblicke in Struktur und Aufbau des Wortschatzes. Dass *rapetisser = verkleinern* heißt, wird unmittelbar einleuchtend, wenn man erkennt, dass es *petit* enthält. Manche Wörter sind zwar inhaltlich miteinander verbunden, jedoch ist dieser Zusammenhang anhand des Schriftbildes nicht erkennbar: *impôt = Steuer, fiscal = steuerlich*. Auch solche Vokabeln sind in einer Wortfamilie zusammengefasst, denn hier ist besondere Vorsicht geboten.

Die Transparenz findet sich nicht nur in derselben Sprache, sondern auch unter verschiedenen Sprachen (Stichwort **Mehrsprachigkeitsdidaktik**). Wer *engl. election, span. elección* oder *ital. elezione* kennt, wird leicht erschließen können, dass *élection* im Französischen *Wahl* heißt und das entsprechende Wort mit einem geringeren Aufwand behalten können. Der **Wortschatz Französisch Oberstufe** verzeichnet stets, wenn solche « **Transferbasen** » zu anderen Sprachen bestehen. Leicht verständliche Internationalismen oder französische Wörter, die sich auch im Deutschen wiederfinden, sind ohne deutsche Übersetzung aufgeführt (*communisme, communiste*). Die Übersetzung kann selbst eingetragen werden.

3. Idiomatiche Wendungen und Wortverbindungen (Kollokationen)

Ein besonderer Schwerpunkt liegt auf von Muttersprachlern bevorzugten Wendungen und Wortverbindungen wie bspw. *ein blinder Passagier*, *die Wirtschaft ist auf Talfahrt*, *ein Tor schießen*. Solche Wortverbindungen, die man **Kollokationen** (lat. collocatio = Anordnung, zu collocare = (an)ordnen) nennt, bestimmen zu einem Großteil den Sprachgebrauch und stellen den fehlerträchtigsten Bereich beim Fremdsprachenlernen dar. Kollokationen bestehen i.d.R. aus zwei Teilen, wovon einer wörtlich in die Fremdsprache übersetzt werden kann (*ein Passagier* = *un passager*; *die Wirtschaft* = *l'économie*; *ein Tor* = *un but*), der andere meist jedoch nicht! Ist der *blinde Passagier* wirklich *blind*? Der *blinde Passagier* ist im Französischen *ein heimlicher Passagier* (*un passager clandestin*), *die Wirtschaft im freien Fall* statt *auf Talfahrt* (*l'économie est en chute libre*) und die französische Fußballmannschaft *markiert ein Tor* (*marquer un but*), aber die Deutsche Elf *schießt* es. Würde uns ein Franzose von einem *heimlichen Passagier* erzählen, fänden wir die Formulierung unglücklich gewählt oder gar falsch und würden ihn korrigieren, denn als Muttersprachler des Deutschen würden wir *blinder Passagier* sagen. Er hat jedoch nur aus dem Französischen wörtlich übersetzt und spätestens jetzt dürfte klar sein, warum man sagt, dass Kollokationen von Muttersprachlern bevorzugte Wortkombinationen sind und besonders zu Fehlern einladen (was übrigens auch eine Kollokation ist, denn man *lädt zu einer Feier ein*, aber *zu Fehlern*? Kollokationen sind so unauffällig, dass sie dem Muttersprachler kaum auffallen). Der **Wortschatz Französisch Oberstufe** listet konsequent die häufigsten Kollokationen zu jedem Wort auf, um **Französisch so zu sprechen, wie der Franzose es spricht**.

4. Beispielsätze

Vokabeln, die in einem **Beispiel** näher veranschaulicht werden, erscheinen in der linken Spalte in Fettdruck. Die Beispielsätze zeigen die Verwendung des Wortes im Kontext oder illustrieren wichtige, unregelmäßige Formen. In den Beispielkästen der rechten Spalte, die *Chresto*-Spalte, finden sich auch Hinweise zu **falschen Freunden/faux amis** sowie zu Strukturen des Deutschen zur Lernerleichterung (*le vent* = der Wind ↔ der Ventilator) und weiteren Infos.

Hinweise, Anregungen und/oder Vorschläge und Kritik, sowohl von Schülern, Studenten als auch Lehrern und Dozenten, sind jeder Zeit unter info@chresto-verlag.de willkommen und erwünscht.

Viel Erfolg beim Französischlernen wünscht Dir Chresto. *Lernen, was nützlich ist.*

Ebene I: Hauptvertreter der Wortfamilie

élire qn

~ **qn président/...**

élection *f* (de)

Ebene II: Mitglieder der Wortfamilie – Transparenz in derselben Sprache

l'~ était jouée d'avance

~s **municipales,**

régionales,

législatives,

présidentielles,

sénatoriales

Fettdruck = Beispiel in der rechten Spalte

se présenter aux ~s

décider de nouvelles ~s

annoncer des ~s anticipées

tenir des ~s (libres)

électeur, trice *m f*

électoral, e *adj*

subir un revers *m* ~

être en **campagne** *f* ~e

mener une campagne *f* ~e

liste *f* ~e

fraude *f* ~e

circonscription *f* ~

électorat *m* conservateur/...

élu, e *m f*

Ebene III: zusammengesetzte Wörter, Verbkonstruktionen, Kollokationen

1. jn. wählen

2. jn. zum Präsidenten/... wählen

Wahl (von)

die Wahl war von vornherein entschieden

Kommunal-/Regional-/ Parlaments-/

Präsidentschafts/Senatswahlen

kandidieren

Neuwahlen ansetzen

vorgezogene Wahlen ausrufen

(freie) Wahlen abhalten

Wähler

Wahl-

eine Wahl Niederlage erleiden

im Wahlkampf sein

Wahlkampf führen

Wählerliste

Wahlbetrug

Wahlkreis

konservative/... Wählerschaft

Volksvertreter

Beispiele sowie weitere Infos: falsche Freunde, Hinweise auf Strukturen des Deutschen.



- Le candidat de la droite a été **élu maire** au premier tour.
- Dès 20 heures, nous pourrions vous donner le résultat des **(élections) législatives**.
- Le parti du Président de la République a **subi un fort revers électoral** lors du scrutin des régionales, en passant de 42 à 28 % des suffrages exprimés.
- A quelques mois des élections, les candidats à la mairie ont ouvert la **campagne électorale municipale** dans le but de recueillir les suffrages des jeunes.

engl. *elect, election, electorate, electoral*

span. *elegir, elección, elector, electoral, electorado*

ital. *eleggere, elezione, elettore, elettorale, elettorato*



Verweise zu Englisch, Spanisch, Italienisch – Transparenz zu anderen Sprachen

1. Französisch

<i>adj</i>	<i>adjectif</i>	Adjektiv
<i>adv</i>	<i>adverbe</i>	Adverb
<i>conj</i>	<i>conjonction</i>	Konjunktion
<i>f</i>	<i>féminin</i>	feminin
<i>fam.</i>	<i>familier</i>	umgangssprachlich
<i>fig.</i>	<i>figuré</i>	bildlich
<i>ind</i>	<i>indicatif</i>	Indikativ
<i>m</i>	<i>masculin</i>	maskulin
<i>pl</i>	<i>pluriel</i>	Plural
<i>qc</i>	<i>quelque chose</i>	etwas
<i>qn</i>	<i>quelqu'un</i>	jemanden
<i>péj</i>	<i>péjoratif</i>	abwertend
<i>prép</i>	<i>préposition</i>	Präposition
<i>rech.</i>	<i>recherché</i>	gehoben
<i>subj</i>	<i>subjonctif</i>	Subjonctif

2. Deutsch

etw.	etwas
jm.	jemandem
jn.	jemanden
js.	jemand's

3. Konventionelle Zeichen

- * *h aspiré*, sprich weder Elision (der Hugenotte = *le huguenot* [ləyɡno]) noch Liaison (die Hugenotten = *les huguenots* [ləyɡno])
- ~ nimmt vorhergehenden Eintrag auf
- ° Großschreibung des nachfolgenden Substantivs
- 1./2. zeigt die verschiedenen Bedeutungen des Wortes an, wie bei *un billet* = 1. eine Fahrkarte; 2. eine Eintrittskarte
- I./II. Wortartenwechsel, wie bei *communiste m f et adj* = I. Kommunist; II. kommunistisch
- ↔ Verweis auf Kapitel (...). Dort sind unter demselben Stichwort weitere Wortverbindungen zu finden
- ↔ kommt nur in der Chresto -Spalte vor. Zeigt jegliche nützliche Informationen an, wie *faux amis*, Hinweise zu Strukturen im Deutschen (*le vent* = der Wind ↔ Ventilator) und Französischen (*enrichissement* = Bereicherung ↔ *riche, la richesse*) sowie weitere Infos

ministre *m*

~ de l'Intérieur
 ~ des Affaires étrangères
 ~ de l'Éducation nationale
 ~ de l'Économie
 ~ de la Défense
 conseil *m* des ~s
 ministériel, le *adj*
 ministère *m*

Innen~
 Außen~
 Bildungs~
 Wirtschafts~
 Verteidigungs~
 ~rat

Sièges de quelques ministères :

- Intérieur : Place Beauvau <http://www.interieur.gouv.fr/> ;
- Affaires étrangères : Quai d'Orsay <http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/>
- Éducation : Rue de Grenelle <http://www.education.gouv.fr/>

engl. minister, ministerial, ministry

span. ministro, ministerial, ministerio

ital. ministro, ministeriale, ministero

ambassade *f*

ambassadeur *m*

Botschaft
 Botschafter

engl. embassy, ambassador

span. embajada, embajador

ital. ambasciata, ambasciatore

État *m*

secrétaire *m f* d'~
 public, que *adj*

Staat
 Staatssekretär
 staatlich, öffentlich

engl. state, public

span. estado, estatal

ital. stato, statale

république *f*

proclamer la °~
 °~ fédérale d'Allemagne
 républicain, e *m f et adj*

die ~ ausrufen
 Bundes~ Deutschland
 I.
 II.

- La France vit actuellement **sous la V^e République qui fut proclamée** en 1958.

engl. republic, republican

span. república, republicano

ital. repubblica, repubblicano

fascisme *m*

fasciste *m f et adj*

I.
 II.

engl. fascism, fascist

span. fascismo, fascista

ital. fascismo, fascista

socialisme *m*

socialiste *m f et adj*

I.
 II.

engl. socialism, socialist

span. socialismo, socialista

ital. socialismo, socialista

communisme *m*

communiste *m f et adj*

I.
 II.

engl. communism, communist

span. comunismo, comunista

ital. comunismo, comunista

commission *f*

charger une ~ de faire qc
 présider une ~
 ~ d'enquête sur qc

Ausschuss, Kommission
 einen Ausschuss damit beauftragen etw. zu tun
 einem Ausschuss vorstehen
 Untersuchungsausschuss bzgl. etw.

- **La commission parlementaire chargée d'étudier** le projet de loi ne s'est pas encore prononcée.

engl. commission

span. comisión

ital. commissione

parlement *m*

parlementaire *adj et m f*

I.
 II.

engl. parliament, parliamentary, parliamentarian

span. parlamento, parlamentario

ital. parlamento, parlamentare

1 Politique – 1. Forme de gouvernement

discours *m*

prononcer un ~ sur qc

Rede

über etw. eine Rede halten

- Le Premier ministre a **prononcé devant** l'Assemblée nationale **un brillant discours** qui a fait taire l'opposition.

engl. discourse

span. discurso

ital. discorso

demande *f*

faire/déposer une ~ de qc à/auprès de qn
rejeter la ~ de qc de qn

Antrag

einen Antrag auf etw. bei jm. stellen/einreichen
js. Antrag auf etw. ablehnen

engl. demand

span. demanda

ital. domanda

motion *f*

~ de censure
déposer une ~ de qc

Antrag (im Parlament)

Misstrauensantrag
einen Antrag auf etw. stellen

- Le Parti socialiste a **déposé une motion de censure** pour protester contre la politique du Président de la République.

engl. motion

span. moción

ital. mozione

veto *m*

mettre/opposer un ~ à qc

ein ~ gegen etw. einlegen

- Le chef de l'Etat a **mis/opposé son veto** à la loi sur la réforme de l'enseignement supérieur.

engl. veto

span. veto

ital. veto

citoyen, ne *m f*

citoyenneté *f*
obtenir la ~

(Staats-) Bürger

Staatsbürgerschaft
die Staatsbürgerschaft erhalten

engl. citizen, citizenship

span. ciudadano, ciudadanía

ital. cittadino, cittadinanza

débat *m*

susciter/provoquer un vif ~
lancer un ~ sur qc
être au cœur du ~

Debatte

eine scharfe Debatte hervorrufen

alimenter le ~
le ~ porte sur qc
~ agité/houleux
débatte qc

eine Debatte über etw. einleiten
im Mittelpunkt der Debatte stehen

der Debatte Stoff liefern
die Debatte dreht sich um etw.
stürmische Debatte
über etw. debattieren, etw. erörtern

- Le discours du Premier ministre a **suscité un vif débat** au sein du gouvernement/entre les partis.
- Le Sénat organise une **journée de débat portant** sur la laïcité.
- La réforme du budget de l'État a **relancé l'éternel débat sur** l'âge de la retraite.

engl. debate, debator

span. debate, debatir

ital. dibattito, dibattere

être à ~
débatteur *m*

zur Debatte stehen
Debattierer

- Le marxisme lutte pour **l'instauration de la dictature du prolétariat** et se donne pour mission de renverser l'ordre capitaliste.

engl. dictatorship, dictatorial, dictator

span. dictadura, dictatorial, dictador

ital. dittatura, dittatoriale, dittatore

dictature *f*

instaurer la ~
dictatorial, e *adj*
dictateur *m*

die ~ errichten



constitution *f*
 établir une ~
violier la ~
 constitutionnel, le *adj*

Verfassung
 eine Verfassung einrichten
 gegen die Verfassung verstoßen
 Verfassungs-

- Le conseil des sages a jugé que la loi Hadopi **violait la constitution**.
 ↔ la loi Hadopi = la loi sur le téléchargement illégal

engl. constitution, constitutional
span. constitución, constitucional
ital. costituzione, costituzionale

démocratie *f* [demokrazi]
 démocratique *adj* (chose)
 démocrate *adj et m f* (pers.)

I.
 II.

engl. democracy, democratic, democrat
span. democracia, democrático, demócrata
ital. democrazia, democratico

liberté *f*
 ~ d'expression
 ~ d'opinion
 ~ de la presse
la ~ consiste à faire qc

Freiheit
 Ausdrucksfreiheit
 Meinungsfreiheit
 Pressefreiheit
 die Freiheit besteht darin etw. zu tun
 frei
 jn. befreien

- La liberté consiste à ne dépendre que des lois.** (Voltaire)

engl. liberty, free, to liberate
span. libertad, libre, liberar
ital. libertà, libero, liberare

loi *f*
 proposition *f* de ~
 déposer un projet *m* de ~
adopter une ~
 voter une ~
promulguer une ~
 contourner la ~
 d'après la ~
une ~ entre en vigueur
 abolir une ~
 légal, e *adj*
 législation *f*
 légalité *f*

Gesetz
 Gesetzesvorlage
 einen Gesetzentwurf einreichen
 ein Gesetz beschließen
 ein Gesetz verabschieden
 ein Gesetz verkünden
 das Gesetz umgehen
 nach dem Gesetz
 ein Gesetz tritt in Kraft
 ein Gesetz aufheben, abschaffen
 gesetzlich
 Gesetzgebung
 Gesetzmäßigkeit

- Le Conseil des Ministres **a adopté le projet de loi sur le téléchargement illégal.**
- Une loi, après sa **promulgation, entre en vigueur** dès sa publication au Journal officiel de la République française.

engl. law, legal, legislation, legality
span. ley, legal, legislación, legalidad
ital. legge, legale, legislazione, legalità

réforme *f*
 ~ de la santé/de l'enseignement
 ~ en profondeur
engager des ~
mener une ~
 réformer qc
 ~ qc en profondeur
 réformé, e *adj*
 réformiste *m et adj*

Gesundheits-/Bildungs~
 tiefgreifende ~
 ~en einleiten
 eine ~ durchführen
 etw. tiefgreifend ~
 I.
 II. ~freudig

- Le gouvernement **a mené des réformes économiques** pour faire face à la crise financière.
- La réforme engagée** pour modifier les programmes scolaires a déclenché une grève générale.

engl. reform, reformist
span. reforma, reformar, reformista
ital. riforma, riformare, riformista

session *f*

Sitzungsperiode

engl. session
ital. sessione

1 Politique – 1. Forme de gouvernement

Assemblée nationale *f*
~ générale

Nationalversammlung
Haupt-, Generalversammlung

• **L'Assemblée nationale** siège au palais Bourbon.

engl. national assembly
span. asamblea nacional
ital. assemblea nazionale

séance *f*
~ plénière
tenir une ~
assister à une ~
lever une ~
~ du conseil des ministres

Sitzung
Plenarsitzung
eine Sitzung abhalten
einer Sitzung beiwohnen
eine Sitzung beenden
Kabinettsitzung

• Les députés ont voté la proposition de loi **en séance plénière**.

budget *m*
~ de l'État
voter le ~ de l'État
assainir le ~ de l'État
réduire le ~

Haushalt, Etat
Staatshaushalt
den Staatshaushalt verabschieden
den Staatshaushalt sanieren,
den Haushalt kürzen
Haushalts-, etatmäßig

• La plupart des enseignants s'opposent à la **réduction du budget de l'éducation**.

engl. budget, budgetary

budgétaire *adj*

pouvoir *m*
être au ~
~ exécutif
~ judiciaire
~ législatif
accorder les pleins ~s à qn
séparation *f* des ~s
~ de décision

Macht, Gewalt
an der Macht sein
Exekutive
Judikative
Legislative
jn. uneingeschränkte Vollmachten erteilen
Gewaltenteilung
Entscheidungsgewalt

• Selon l'article 16 de la Constitution française, le Président peut **s'accorder les pleins pouvoirs** en période de crise.

engl. power
span. poder
ital. potere

Sénat *m*
Sénateur, trice *m f*

• **Le Sénat** siège au palais du Luxembourg.

engl. senate, senator
span. senado, senador
ital. senato, senatore

droit *m*
~ fondamental
avoir le ~ de faire qc

avoir ~ à qc

Recht
Grundrecht
das Recht haben, etw. zu tun;
etw. tun dürfen
(An)Recht/Anspruch auf etw. haben

span. derecho
ital. diritto

régime *m*
renverser le ~

das ~ stürzen

• L'opération « Walkyrie » visait à **renverser le régime du III^e Reich**.

engl. regime
span. régimen
ital. regime

hémicycle *m*

frz. Nationalversammlung

↔ *wörtlich* : Halbkreis
• La question du téléchargement illégal a été débattue **en hémicycle**.



portefeuille *m*

~ des Affaires
étrangères
ministre à ~/sans~

conserver un ~

décret *m*

rendre un ~
décréter qc

prérogative *f*

Garde *m f* des Sceaux

Geschäftsbereich, Ressort eines
Ministers
Ressort für auswärtige
Angelegenheiten
Minister mit/ohne
Geschäftsbereich
ein Ressort verwalten

engl. *portfolio*

Erlass, Verordnung
eine Verordnung erlassen
etw. verordnen, -hängen, -fügen

engl. *decree, to decree*
span. *decreto, decretar*
ital. *decreto, decretare*

Vorrecht

engl. *prerogative*
span. *prerrogativa*
ital. *prerogativa*

(Bezeichnung für den frz.)
Justizminister

↔ *wörtlich* : Siegelbewahrer

ital. *guardasigilli*